

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de Santa María de San Salvador de Cañas (Cañas, La Rioja)**MUNICIPIO:** Cañas**PROVINCIA:** La Rioja**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5202**N. INV:** Monasterio de Santa María de San Salvador de Cañas (Cañas, La Rioja)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:****DIMENSIONES DEL OBJETO:** 224 × 113 × 31**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:** 6 × 3,5**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:** Sonia Madrid Medrano**RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 2**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Aqui iaze donna Ih(oa)na Lopez / abadesa de Cannas figa de don Lope Perez de Torquemada, de don/na Al[d]uena, que fino / la vigilia d(e) las onze mil virgines Era de mil e trezientos e ochenta e dos an(n)os.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi misere nobis et da ei requiem sempiternam amen.

Lectura dada por Pereira García (2015, p. 435).

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

COMENTARIO:

Doña Juana fue abadesa de Cañas desde el año 1332 hasta el día 20 de junio de 1344, fecha en la que se produjo su fallecimiento. Pereira García (2015, p. 423)

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Pereira García (2015, p. 435)

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: DOS PUNTOS

LENGUA: Castellano; Latín

NÚM. TEXTOS: 2

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: "Sobre el sepulcro aparece de nuevo un báculo abacial y, en el interior, el mismo texto de invocación al Agnus Dei. Es de notar el uso de la datación por santoral y, en concreto, la alusión al culto de las Once mil Vírgenes que estaba muy extendido en la Orden Cisterciense. El texto está acompañado, al igual que en el epitafio anterior, por un friso que recorre el monumento con las armas nobiliarias de la difunta: un escudo con cuatro fajas de veros y otro con una caldera". Pereira García (2015, p. 423)

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 20 de octubre de 1344. Siglo XIV.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Sala capitular del monasterio de Santa María de San Salvador de Cañas (Cañas, La Rioja).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

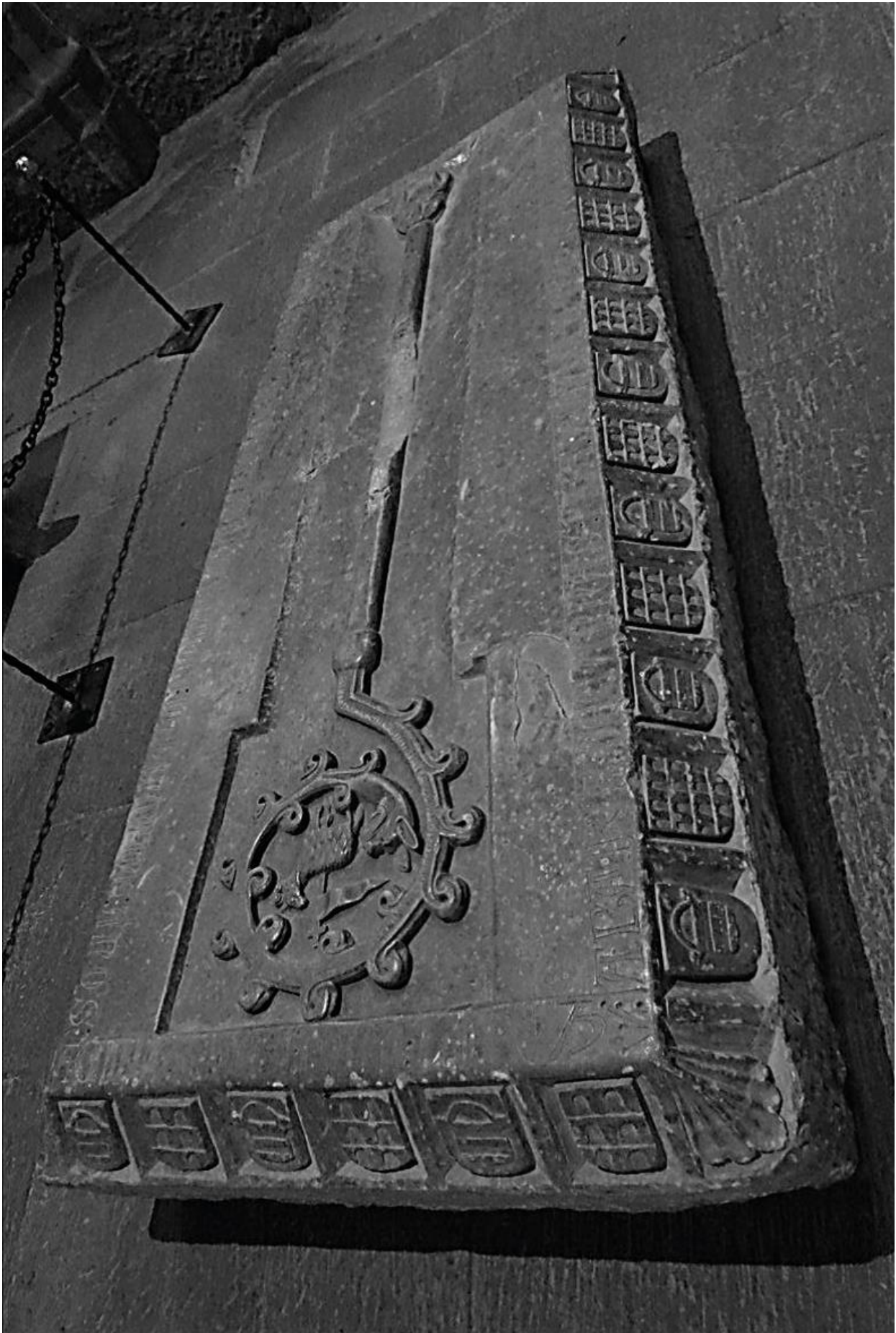
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5202; Pereira García, Irene (2015) "La epigrafía en el monacato cisterciense: el ejemplo del Monasterio de Santa María de Cañas", Espacio, tiempo y forma, serie III historia medieval 28, p. 436. Ibáñez Rodríguez, M. (2000) Monasterio de Cañas. El monasterio de la luz, León, Edilesa, p. 28. Abad León, F. (1984) Real Monasterio de Cañas. Nueve siglos de fidelidad, Logroño, Ochoa, p. 154. Moya Valgañón, J. G. (dir.) (1975) Inventario artístico de Logroño y su provincia. Tomo I, Ábalos-Cellorigo, Madrid, p. 285. Moya Valgañón, J. G. (1973) "Santa María de Cañas y su museo", Berceo 85, pp. 182–183.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Pereira García -2015, p. 435-2-



Pereira García -2015, p. 435-